

2009 L'ÉTÉ MAGIQUE  
HORS SÉRIE #02

# L'ÉTÉ **M**AGIQUE



DU 27 JUIN  
AU 30 AOÛT



# ANIMATIONS ESTIVALES

DU  
6 JUILLET  
AU  
14 AOÛT  
2009

+ DE 100  
ACTIVITÉS

M  
metz



L'ÉTÉ MAGIQUE  
#02  
ÉTÉ 2009



# ÉDITORIAL

## A METZ, L'ÉTÉ SERA MAGIQUE !

Cet été, la Ville de Metz vous proposera le dépaysement, vous invitera à la flânerie et à la promenade, dans ses rues, ses parcs, ses jardins et sur ses places. Mieux encore, elle risque, plus d'une fois, de vous étonner, de vous surprendre.

Metz vous proposera d'abord le dépaysement, avec Metz-Plage au plan d'eau, qui durera plus longtemps cet été, suite au succès de l'an dernier et avec des horaires d'ouverture étendus. Le public sera accueilli du 25 juillet au 9 août, tous les jours, de 13 heures à 20 heures. Et Metz-Plage sera encore plus grande cette année : Metz se transformera en station balnéaire sur un site de 3000 m<sup>2</sup>.

Metz vous invitera également, plusieurs fois, à la flânerie, avec en particulier l'association Bouche à Oreille, qui vous proposera un parcours urbain mêlant musique, danse et théâtre.

Metz risque enfin de vous étonner, avec de la culture sous toutes ses formes, pour tous les goûts, pour tous les âges, dans tous les quartiers et dans tous les lieux, y compris les plus inhabituels, comme dans un jardin, pour un concert de musique composée avec des fruits et légumes, avec Musiques Volantes.

Des concerts animeront vos soirées sur les places, dans les parcs et les jardins. Signalons deux concerts exceptionnels, à ne surtout pas manquer, place Saint Louis : le Trio Joubran, le 19 juin à 19h30 et le clarinettiste virtuose, David Krakauer, le 23 juillet à 20h30.

La tradition, bien sûr, ne sera pas oubliée avec, notamment, les Fontaines dansantes, un spectacle toujours très apprécié qui aura lieu tous les vendredis, samedis et dimanches à la tombée de la nuit et les Fêtes de la Mirabelle, sur le thème, cette année, de la gastronomie, qui seront lancées, le 27 août, aux Arènes.

Je vous souhaite un bel été magique, à Metz !

**DOMINIQUE GROS**  
MAIRE DE METZ  
CONSEILLER GÉNÉRAL DE LA MOSELLE

### 4 LE TRIO JOUBRAN / CONCOURS PHOTO FORUM

### 4 AGENDA DE L'ÉTÉ

5  
6  
8  
9  
13

### 7 FLÂNERIE / LES JARDINS VOLANTS

### 8 VICTOIRE / VARIETY LAB & CASCADEUR

### 10 - 11 CALENDRIER

### 12 DAVID KRAKAUER

### 14 LE THÉÂTRE VU PAR LA LUCARNE / LES VISITES DE L'OFFICE

### 15 METZ PLAGE UN AIR DE VACANCE

### 16 - 17 FÊTES DE MIRABELLE

### 18 FONTAINES MUSICALES...

### 19 INFOS PRATIQUES



**Directeur de la Publication** Dominique Gros  
**Rédacteur en chef** Christian Legay  
**Rédaction** Nicolas D'Ascenzio, Émilie George, Catherine Morhain,  
Émilie Prizzon, Nicolas Tochet  
**Photo couverture** C. Legay  
**Photos** Marc Royer, C. Legay  
**Création maquette** Arnaud Hussenot, Fabien Darley  
**Mise en page** Laurent Calvignac, Thomas Lebrun  
**Tirage** 71000 exemplaires / **Dépôt légal** à parution  
**Contact** metzmagazine@mairie-metz.fr



**VENDREDI 19 JUIN . 19H30**  
**PLACE SAINT LOUIS**

## LE TRIO JOUBRAN (+ EL YED)

Trois frères - En prélude à l'été magique, la fin du printemps sera marquée par le passage à Metz du trio Joubran. Par leurs créations personnelles reposant sur la connaissance de l'imposante culture des maqâms traditionnels et leurs subtiles relectures, par de savantes improvisations qui pleurent d'émotions en racontant la Palestine, le trio exprime harmonie, profondeur, extase et douceur. Sur scène, leurs regards se croisent, leurs instruments communiquent et disent ce que le verbe ne sait dire.

Grande révélation du festival des Nuits Atypiques de Langon, nommé aux Django d'Or 2004, et sélectionné du Womex 2004 ainsi que du Strictly Mondial 2005, les trois frères vivent une aventure musicale qui les conduit à travers le monde : le trio joue devant des milliers de personnes au Festival de Nyon, le Carnegie Hall les reçoit en Février 2006.

Influencé par la musique populaire algérienne, le Chaabi, le blues, El Yed, qui assurera la première partie de cette soirée, présente une musique acoustique aux couleurs orientales, à la fois sobre et dynamique.



**FLÂNERIE**  
**SAMEDI 27 JUIN - 15H30 & 16H30**

**PARCOURS URBAIN**

Départ porte des Allemands

Voir ci-contre

Proposé par l'Association Bouche à Oreilles



**LES JARDINS VOLANTS**  
**DIMANCHE 28 JUIN - 20H30**  
**PARC DE LA SEILLE**

Voir ci-contre

Proposé par l'Association Musiques Volantes



**ESSENCE OF JOY**  
**ALUMNI SINGERS**  
**LUNDI 29 JUIN - 20H30**  
**EGLISE DE LA SAINTE FAMILLE**

Gospel from pennsylvania - 30 chanteurs américains, sous la direction d'un des meilleurs chefs de choeurs de ce pays, Anthony Leach, vous emmènent aux sources du gospel et des chants profanes et sacrés afro-américaines.

Proposé par l'INECC Mission Voix Lorraine



**DU 27 JUIN AU 31 AOUT**

## CONCOURS PHOTO FORUM

L'association Photo Forum propose un concours gratuit, adressé à tous les photographes en herbe ou chevronnés, autour de trois thèmes :

**LES PONTS DE METZ**  
**BANCS PUBLICS**  
**DROITES ET COURBES**

Chacun peut concourir dans les trois thèmes, à raisons de 5 photographies au maximum par thème.

Les 35 meilleures photos seront tirées et exposées dans le grand hall de l'Arsenal, du 26 octobre

au 8 novembre 2009. Plus de 2400 euros de prix en bons d'achat récompenseront également les meilleures prises de vues.

Les photographies doivent être envoyées en pièce jointe par courrier électronique à l'adresse [concours@photo-forum.fr](mailto:concours@photo-forum.fr)

Le courriel devra également comporter obligatoirement le nom, prénom, adresse mail et n° de téléphone de l'auteur, le titre des photos (avec indication du fichier correspondant).

► Règlement complet : [www.photoforum.fr](http://www.photoforum.fr)

# ENDA DE L'ÉTÉ



## LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS

LUNDI 29 JUIN & MARDI 30 JUIN  
20H30

### PENICHE NIAGARA

Théâtre de l'année - Mis en scène par Michel Didym, ce texte de Bernard-Marie Koltès, tant coup de poing que manifeste poétique, est une vraie descente aux enfers mais aussi un magnifique cri d'amour.

Proposé par la Compagnie Boomerang  
Réservations indispensables à l'Office du  
Tourisme au 03 87 55 53 76



## CHORALE CHALOM

MERCREDI 1er JUILLET - 20H30

SALLE CAPITULAIRE  
DES RECOLLETS

## VELLA LA CAVA

MERCREDI 1er JUILLET - 19H30

TERRASSE DE LA  
MAISON RABELAIS

Musique ensoleillée - réunion de cinq musiciens d'influences musicales différentes, Vella la Cava mélange virtuosité et improvisation dans un style aux influences espagnoles, orientales, guitar-swing.

Proposé par l'association des Amis de la  
Maison Rabelais

## ZAZA FOURNIER (+ L'ALBERT)

JEUDI 2 JUILLET - 20H

PLACE DE CHAMBRE

Chanson zazou - Tango, twist, valse ou rock'n'roll, peu importent les étiquettes : Zaza Fournier, armée de son piano à bretelles, c'est un mélange de style qui fait tourner les têtes et gigoter les gambettes.

Proposé par Notice France  
En cas de pluie repli aux Trinitaires

## L'HARMONIE MUNICIPALE

JEUDI 2 JUILLET - 20H30

PLACE SAINT CLEMENT

## PAN EN PORTÉE

VENDREDI 3 (18H)

& SAMEDI 4 JUILLET (16H)  
DEPART QUARTIER PONTIFFROY

Marche chorégraphiée - Pan en portée est un projet courant d'air qui rassemble des artistes marcheurs. Infiniment singuliers et hyper mobiles ils transportent à même leurs corps un environnement qui dépasse avec humour les limites des styles, des genres, et des clivages culturels. Avec une partition de promenade les "déplacés" débiteront leurs marches dans le quartier du Pontiffroy pour s'étendre sur d'autres parcours...

Proposé par l'association Nunatak

## YARO

VENDREDI 3 JUILLET - 20H30

JARDIN DES TANNEURS

Portés par une rythmique remettant constamment du charbon dans la chaudière, le flot brulant des cuivres et le lyrisme d'un chanteur évaporé se répandent sans compter et font de YARO une véritable machine à faire chauffer les scènes.

Proposé par l'association Pas Assez

En cas de pluie repli aux Trinitaires

## MAÎTRISE DE LA CATHÉDRALE

VENDREDI 3 JUILLET - 20H30

EGLISE DE VALLIERES

## LE P'TIT BAL PORTATIF

SAMEDI 4 JUILLET

JARDIN BOTANIQUE (11H30)  
& CENTRE VILLE (16H)

Proposé par la Compagnie la Casquette



## BAL TANGO ARGENTIN

SAMEDI 4 JUILLET

QUARTIER SABLON

Proposé par l'association Metz Ville Tango

## ENSEMBLE VOCAL FÉMININ FAME

DIMANCHE 5 JUILLET

EGLISE SAINT SIMON SAINT JUDE

## SILENCE AMUSANTS POUR

COUPLE EN BLANC

MARDI 7 JUILLET - 19H & 21H

PLACE DES CHARRONS

Proposé par la Compagnie Sivouplait





## RUMBA

**MARDI 7 JUILLET - 22H15**

### PLACE DES CHARRONS

Cinéma en plein air - Comédie franco-belge de Dominique Abel, Fiona Gordon & Bruno Romy - 2008 - VF - durée : 1h17  
Proposé par la F.O.L.

## SYNTAGMA MUSICUM

**MERCREDI 8 JUILLET - 12H45**

### GRAND SALON DE L'HÔTEL DE VILLE

## BOLS CHANTANTS EN CRISTAL DE ROCHE

**MERCREDI 8 JUILLET - 18H30**

### SALLE CAPITULAIRE DES RECOLLETS

Vaisselle musicale - Le son du cristal est connu pour sa pureté, mais ses réels potentiels acoustiques sont rarement divulgués. Frédéric Nogray s'est lancé dans l'art du maniement sonore des bols chantants. Composés de cristal de roche fondu, ils fonctionnent selon le même principe que les bols tibétains en 7 métaux que l'on trouvait dans les temples et monastères bouddhistes. Le son qui en sort permet un travail avec l'espace acoustique et la perception physique que l'on peut en avoir. Cette expérience vous mènera à ce que le son a de plus intime, intime.

Proposé par l'association Fragment

## MISTER GWEN'WEED

**MERCREDI 8 JUILLET - 19H30**

### TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS

Groovy terrasse - Funk, rock, reggae, fusion,... pour les quatre de Mr Gwen'Weed tout ce qui groove est bon pour les oreilles et les âmes.

Proposé par l'association des Amis de la Maison Rabelais

## LES PROMENADES CHOREGRAPHIQUES

**MERCREDI 8 JUILLET - 20H30**

### QUARTIER PATROTTE

Départ rue Paul Chevreux  
Proposé par la Compagnie Ph7

## BAL DES MARTINE

**JEUDI 9 JUILLET - 20H30**

### PLACE DE CHAMBRE

Tuesday night fever - Sur la piste du Bal des Martine s'entremêlent des valse farouches, des danses cubaines surchauffées, des chansons italiennes, des furies anglophiles, des musiques yiddishes endiablées par le vent d'Est et parfois, pour se reposer, des slows à pleurer.

Proposé par l'association Pour qu'elle Revienne

En cas de pluie repli aux Trinitaires

## VICTOIRE

**VENDREDI 10 JUILLET**

### HÔTEL DE GOURNAY

Proposé par la compagnie Vis Comica

## VENDREDI 10 JUILLET

**QUARTIER DE BELLECROIX CONTE ABRACADABRANT (14H)**

Proposé par la Compagnie les Batteurs de Pavé

### LE STOÏQUE PETIT SOLDAT DE PLOMB (16H)

Proposé par la Compagnie des Bestioles

### MACADAM CYRANO (19H)

Proposé par la Compagnie les Batteurs de Pavé

### AKLI D + ALI AMRAN +

### RACHID KASMI (21H)

Association des Franco-Berbères de Metz

## BAL TANGO ARGENTIN

**SAMEDI 11 JUILLET - 15H**

### EN DEÇA DU MOYEN PONT

Proposé par l'association Metz Ville Tango

## CONCERT D'ORGUE

**DIMANCHE 12 JUILLET - 18H**

### CATHÉDRALE SAINT ETIENNE

## HARMONIE MUNICIPALE

**MARDI 14 JUILLET**

### PARVIS DE L'ESPLANADE

## ORGUE REVOLUTIONNAIRE

**MARDI 14 JUILLET - 15H**

### EGLISE NOTRE DAME

Proposé par l'association Plein Jeu

## QUATUOR AUSTRASIE

**MERCREDI 15 JUILLET - 12H45**

### GRAND SALON DE L'HÔTEL DE VILLE

## MG BLUES BAND + CARLOS

**PAVICICH & TWO MINUTES**

**MERCREDI 15 JUILLET - 19H30**

### TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS

Blues santanesque - une légende urbaine affirme que Carlos Pavicich a déjà croisé sa guitare avec celle d'un autre Carlos : Santana. L'occasion de venir vérifier nous est ici donnée.

Proposé par l'association des Amis de la Maison Rabelais

## CHANT DE LA LORRAINE MEDIEVALE

**MERCREDI 15 JUILLET**

### EGLISE SAINT FIACRE

Proposé par la CEGM-Scola Metensis

## VARIETY LAB (+CASCADEUR)

**JEUDI 16 JUILLET**

### PLACE JEANNE D'ARC

Proposé par l'association Lollypops

En cas de pluie repli aux Trinitaires



## P'TIT BAL, BAL DES ENFANTS SUIVI DU BAL TAQUIN

**VENDREDI 17 JUILLET**

### QUARTIER BORN Y

Proposé par la Compagnie du Tire Laine

## LES REVEILS

**SAMEDI 18 JUILLET - 18H**

### JARDIN BOTANIQUE

L'orchestre de réveils, proposé par deux plasticiennes Anne Moirier et Aurélie Pertusot, est constitué d'une cinquantaine d'appareils programmables. Rassembler les réveils de chacun pour créer un bruit collectif, poétiser les bruits désagréables pour en changer la perception subjective de chacun, «Les réveils» est une invitations tendre l'oreille pour apprécier les subtilités sonores et musicales du concert.  
Proposé par l'association Fragment

## CONCERT D'ORGUE

**DIMANCHE 19 JUILLET - 18H**

### CATHÉDRALE SAINT ETIENNE

## LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT

**MARDI 21 JUILLET - 22H**

### PLACE DE FRANCE

Cinéma en plein air - Comédie musicale française de Jacques Demy - 1967 - VF - 2h04

Proposé par la F.O.L.



**DIMANCHE 28 JUIN**  
**PARCOURS URBAIN**

# FLÂNERIE

La deuxième édition de Flânerie fera l'ouverture de Metz en Fête 2009. Proposé par l'association Bouche à Oreille, ce parcours urbain mêlera une nouvelle fois musique, danse, théâtre et plaisir de se promener dans les rues de la ville.

L'an dernier, au début de l'été, le parcours conçu par l'équipe de Bouche à Oreille avait enthousiasmé un large public. Le beau succès de cette promenade dans Metz, construite autour d'une suite de performances artistiques à la découverte de lieux insolites, conduit l'association à en reprendre le principe. Le samedi 28 juin permettra donc aux flâneurs de redécouvrir Metz sous un jour nouveau : tous ensemble, ils vont arpenter rues et ruelles, munis d'un plan conçu pour l'occasion et assister à des performances originales, des créations inattendues faisant corps avec le décor de quelques uns des monuments qui font la fierté de Metz.

Parce qu'il est également ici question de surprise, on ne vous dévoilera pas tout. Mais vous retrouverez au cours de cette après-midi et de cette soirée la Compagnie Astragale pour des créations de danse contemporaine, une exposition de Dan23 dans la porte des Allemands, de la musique sacrée revisitée par Hélène Géhin et Yvan Gruselle à l'église Saint Maximin, un dîner Jazz Swing, un ciné-concert halluciné du duo Fantôme Fesse qui conclura également la soirée par un DJ set endiablé. Et ce parcours vous mènera du quartier des Allemands aux Arènes, en passant par le quartier Gare et le passage de l'amphithéâtre.

En mettant la barre encore un peu plus haut que l'an dernier, Bouche à Oreille entend fêter le renouveau culturel de notre ville, en pleine ébullition. Cette invitation à la promenade ne pourra qu'augurer de belles choses



**LUNDI 29 JUIN**  
**MUSIQUES ACTUELLES POTAGÈRES**

# LES JARDINS VOLANTS

De la musique dans un jardin, c'est bien. Mais de la musique dans un jardin composée avec des fruits et légumes, c'est encore mieux. Et c'est l'un des moments étonnant que nous mitonne Musiques Volantes pour conclure ce week-end d'ouverture de Metz en Fête 2009.



Batterie de fruits et légumes frais, carottes électriques, chants de l'endive et expressivité du poireau sont quelques uns des éléments de la performance d'Orgabits. A l'origine de ce projet, Eric Van Osselaer, sculpteur et musicien, fait chanter des flûtes-carottes, des pastèques grosses caisses, rapper les pommes et sonner les courges. Et pour nous présenter ce concept original, outre son propre concert-performance, il proposera un atelier pour les enfants (à partir de 15h) au cours duquel ils pourront participer à cette véritable lutherie sur fruits et légumes frais, fabriquer leurs propres instruments frais, en jouer... ou les déguster !

Et pour conclure cette jardinière de musiques actuelles, Musiques Volantes nous a concocté une programmation dont eux seuls ont le secret. Avec d'abord la douceur d'Ora Cogan, qui a commencé à écrire des chansons et

monter sur scène à l'âge de 12 ans, sur une petite île de l'ouest du Canada. Maintenant basée à Vancouver, Ora puise son inspiration au coeur du blues et de l'Americana pour en recréer un son unique. Elle sera suivie par Nomo, pour leur première venue en France. Ces américains à l'énergie electro-funk communicative forment LE groupe vivifiant du jazz et de la funky attitude du moment, pour une transe jubilatoire à partager. A ne pas rater !

- > **Les Jardins Volants :**
- 15h - atelier «lutherie et musique sur fruits et légumes frais»**
- 17h - grignotage et mix**
- 18h - concert performance Orgabits**
- 19h30 - Ora Cogan (folk - Canada)**
- 20h30 - Nomo (afro beat / jazz - USA)**



**VENDREDI 10 JUILLET . 14H**  
HOTEL DE GOURNAY

# VICTOIRE

Une tournée d'artiste dans les maisons de retraite de Metz est organisée pour la seconde fois cette année, en lien avec le programme de Metz en Fête. Au programme cette année : Essence of Joy, Adagio et le Choeur Mondial des Jeunes, les contes du Théâtre sous la Pluie, les Bols chantant en Cristal de Roche, les chansons de Marie-Hélène Ferry.

Une nouveauté cette année : l'invitation faite au public messin d'entrer dans l'un de ces établissements, le jardin de l'Hôtel de Gournay, afin de se retrouver et de se rencontrer autour du spectacle Victoire de la Compagnie Vis Comica. A travers le regard, la gestuelle et la voix profonde de Victoire, ses chansons nous disent l'amour, le désespoir ou la joie, cette féroce volonté de vivre et de rire malgré la fatalité. Avec inventivité et délicatesse, les deux comparses de Victoire à la clarinette basse et à l'accordéon réarrangent les tangos jaloux, les javas narquoises et autres valse enivrantes, petits bijoux des années 30.

En collaboration avec le CCAS, l'association Séniors Temps Libre - Hôtel de Gournay, les EHPAD et Foyers-Logements de Metz.



**JEUDI 16 JUILLET**  
**PLACE JEANNE D'ARC**  
CONCERT PROPOSÉ PAR L'ASSOCIATION LOLLYPOPS

# VARIETY LAB & CASCADEUR

Dream team pop - Sur le dernier album de Variety Lab, on croise rien moins que Donovan, David Bartholomé (chanteur de Sharko), Lisa Kekaula (chanteuse des Bellrays) ou encore Yael Naim. Et on sent que dans la démarche de Thierry Bellia, il y a autant l'envie de construire des chansons pop parfaites que la volonté de le faire en équipe. Une mission parfaitement remplie, comme il viendra ici le démontrer sur la Place Jeanne d'Arc.

Dans les titulaires de sa dream team, il y a aussi Cascadeur, sous le casque duquel se cache Alexandre Longo, messin vainqueur du CQFD 2008 des Inrockuptibles. Il se risquera donc devant nos yeux ébahis et nos oreilles grandes ouvertes à l'exercice périlleux d'ouvrir la soirée en solitaire, armé de ses jouets bricolés, de son piano et de son incroyable voix.



**AURELIE DUMONT +**  
**AURÉLIEN EULERT**

**MERCREDI 22 JUILLET - 12H45**

**SALLE CAPITULAIRE**  
**DES RECOLLETS**

Récital de flûte traversière et piano  
Proposé par l'association Artephonia

**THE STRATTIN BLUES BOYS**

**MERCREDI 22 JUILLET - 19H30**

**TERRASSE DE LA**  
**MAISON RABELAIS**

Proposé par l'association des Amis de la  
Maison Rabelais

**CHOEUR MONDIAL DE LA PAIX**

**MERCREDI 22 JUILLET - 20H30**

**ARSENAL (Grande Salle)**

Proposé par l'INECC



**ARTE FUNK PROJECT**

**VENDREDI 24 JUILLET - 20H30**

**JARDIN DES TANNEURS**

Du funk dans l'arène - AFP propose un voyage rythmé en funk et groove allant de Stevie Wonder à Bonald Byrd ou Erikah Badu. Proposé par l'association Pas Assez  
En cas de pluie repli aux Trinitaires





## CENTRE DE BELLECROIX

VENDREDI 10 JUILLET

CONTE ABRACADABRANT (14H)

LE STOÏQUE PETIT SOLDAT  
DE PLOMB (16H)

MACADAM CYRANO (19H)

AKLI D + ALI AMRAN +  
RACHID KASMI (21H)

Toute une journée, Metz en Fête investit le Centre de Bellecroix. Pour débiter, des histoires abracadabrantes, de voyages, de petits soldats : l'après-midi, les Batteurs de Pavé et la Compagnie des Bestioles proposent des contes qui s'adressent à priori aux petits, mais qui sauront séduire les grands. Mais les Batteurs de Pavés ne s'arrêtent pas là, puisqu'ils présentent également leur relecture du classique de Rostand avec un Macadam Cyrano tout aussi enlevé que l'original mais également moderne et urbain. Enfin, l'Association Franco-Berbère de Metz nous invite à rien moins que trois concerts : Akli D, Ali Amran et Rachid Kasmi. Nul doute qu'ils sauront conclure en beauté cette journée !

Cette journée s'inscrit également dans le cadre d'actions menées dans les centres sociaux des différents quartiers de la ville durant tout l'été.

### LE STOÏQUE PETIT SOLDAT DE PLOMB

SAMEDI 25 JUILLET - 18H  
JARDIN BOTANIQUE

Proposé par la Compagnie des Bestioles

### A TABLE !

SAMEDI 25 JUILLET - 21H  
JARDIN BOTANIQUE

Théâtre attablé - Deux personnages quasi muets tentent de s'exprimer, de se livrer de... «se mettre à table». Ni casseroles ni petits oignons, celui-ci et celui-là se découvrent. Mais peuvent-ils se cuisiner à toutes les sauces ?

Proposé par le Théâtre de l'Ipomée

### PIERRE COCQ AMAN FUSION BAND

MERCREDI 29 JUILLET - 19H30  
TERRASSE DE LA  
MAISON RABELAIS

Funky terrasse - A travers les standards revisités et les compos personnelles de ces quatre musiciens se mélangent passions, influences inattendues, sonorités étonnantes et virtuosité.

Proposé par l'association des Amis de la Maison Rabelais

### TRIO BOSSA NOVA + DJAN GADJO

JEUDI 30 JUILLET - 20H  
PLACE JEANNE D'ARC

Proposé par Caranusca  
En cas de pluie repli aux Trinitaires

### DE L'EAU DANS LES OREILLES

VENDREDI 31 JUILLET  
& SAMEDI 1er AOÛT - 21H30  
PLAN D'EAU

Théâtre nautique - Tout est eau. Tout est fluide. Tout coule, les paroles, les corps, les villes, les montagnes, les plaines, les empires, les civilisations, les soucis et les peines, les joies et les souvenirs. Le spectacle s'adresse à tous les publics. Contemporain, sans parole, il nous transporte dans un univers poétique et burlesque.

Proposé par Man'ok

### MUSIQUES A L'OEUVRE : VINCENT BERNHARDT

DIMANCHE 2 AOÛT  
CATHÉDRALE SAINT ETIENNE

### LA GRAINE ET LE MULET

MARDI 4 AOÛT - 21H30  
QUARTIER DE LA PATROTTE

Cinéma en plein air - Film français d'Abdelatif Kechiche - 2007 - VF - 2h31  
Proposé par la F.O.L.

### VOUS HABITEZ CHEZ VOS PARENTS ?

MERCREDI 5 AOÛT - 12H45  
GRAND SALON DE L'HÔTEL DE  
VILLE

Proposé par Allez Chant

### MILLESIM'

MERCREDI 5 AOÛT - 19H30  
TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS

Proposé par l'association des Amis de la Maison Rabelais

### ANDA LA BANDA

JEUDI 6 AOÛT - 16H & 18H  
CENTRE VILLE

Flamenco de rue - Flamenco, musique live, théâtre, jeux de jambes et battements de mains impressionnants, les danseuses de La Guardia Flamenca amèneront tout cela à la fois dans les rues du centre ville de Metz.  
Proposé par La Guardia Flamenca

### BAL TANGO ARGENTIN

JEUDI 6 AOÛT - 20H30  
PLACE DE CHAMBRE

Proposé par l'association Metz Ville Tango



# > CALENDRIER

## JUIN

S	27	15H30&16H30	FLANERIE DEPART	PORTE DES ALLEMANDS
D	28	15H30	LES JARDINS VOLANTS	PARC DE LA SEILLE
L	29	20H30	LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS	PENICHE NIAGARA - PLAN D'EAU (ÉCLUSE)
		20H30	ESSENCE OF JOY	ÉGLISE DE LA SAINTE FAMILLE (METZ-NORD)
MA	30	20H30	LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS	PENICHE NIAGARA - PLAN D'EAU (ÉCLUSE)

## JUILLET

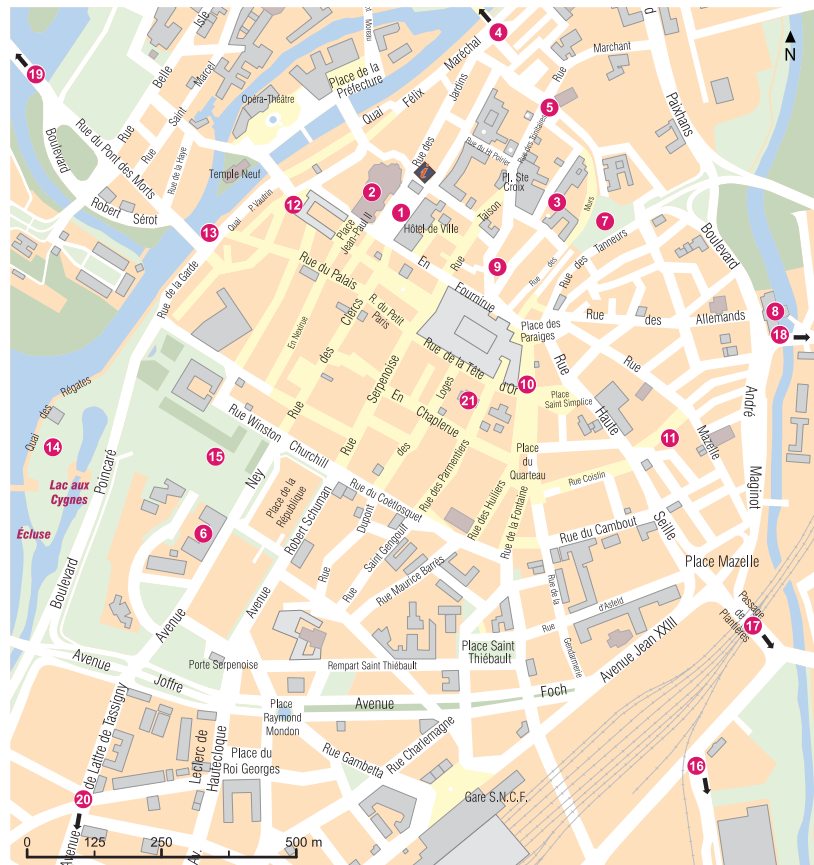
ME	1	12H45	CHALOM	SALLE CAPITULAIRE DES RECOLLETS
		19H30	VELLA LA CAVA	TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS
J	2	20H00	ZAZA FOURNIER (+L'ALBERT)	PLACE DE CHAMBRE
	2	20H30	HARMONIE MUNICIPALE	PLACE SAINT CLEMENT (PONTIFFROY)
V	3	18H00	PAN EN PORTE	DEPART QUARTIER PONTIFFROY
		20H30	YARO	JARDIN DES TANNEURS
		20H30	MAITRISE DE LA CATHEDRALE	EGLISE DE VALLIERES
S	4	11H30	LE P'TIT BAL PORTATIF	JARDIN BOTANIQUE
		16H00	PAN EN PORTE	DEPART QUARTIER PONTIFFROY
		16H00	LE P'TIT BAL PORTATIF	CENTRE-VILLE
		20H30	BAL TANGO ARGENTIN	QUARTIER SABLON
D	5	18H00	ENSEMBLE VOCAL FEMININ FAME	EGLISE SAINT SIMON SAINT JUDE (PONTIFFROY)
MA	7	19H00&21H00	SILENCES AMUSANTS POUR COUPLE EN BLANC	PLACE DES CHARRONS
		22H15	RUMBA	PLACE DES CHARRONS
ME	8	12H45	SYNTAGMA MUSICUM	GRAND SALON DE L'HOTEL DE VILLE
		18H30	BOLS CHANTANTS EN CRISTAL DE ROCHE	SALLE CAPITULAIRE DES RECOLLETS
		19H30	MISTER GWEN'WEED	TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS
		20H30	LES PROMENADES CHOREGRAPHIQUES	QUARTIER PATROTTE
J	9	20H30	BAL DES MARTINE	PLACE DE CHAMBRE
V	10	14H00	CONTE ABRACADABRANT	QUARTIER BELLECROIX
		15H00	VICTOIRE	HOTEL DE GOURNAY
		16H00	LE STOÏQUE PETIT SOLDAT DE PLOMB	QUARTIER BELLECROIX
		19H00	MACADAM CYRANO	QUARTIER BELLECROIX
		21H00	AKLI D' + ALI AMRAN + RACHID KASMI	QUARTIER BELLECROIX
S	11	15H00	BAL TANGO ARGENTIN	EN DEÇÀ DU MOYEN PONT
D	12	18H00	CONCERT D'ORGUE	CATHEDRALE SAINT ETIENNE
MA	14	16H00	HARMONIE MUNICIPALE	PARVIS DE L'ESPLANADE
		15H00	L'ORGUE RÉVOLUTIONNAIRE	ÉGLISE NOTRE DAME
ME	15	12H45	QUATUOR AUSTRASIE	GRAND SALON DE L'HÔTEL DE VILLE
		19H30	MG BLUES BAND	TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS
		20H30	CHANT DE LA LORRAINE MEDIEVALE	EGLISE SAINT FIACRE (SABLON)
J	16	20H00	VARIETY LAB + CASCADEUR	PLACE JEANNE D'ARC
V	17	18H00	BAL DES ENFANTS	QUARTIER BORNAY
		20H30	LE BAL TAQUIN	QUARTIER BORNAY
S	18	18H00	LES REVEILS	JARDIN BOTANIQUE
D	19	18H00	CONCERT D'ORGUE	CATHEDRALE SAINT ETIENNE
M	21	22H00	LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT	PLACE DE FRANCE
M	22	12H45	AURELIE DUMONT ET AURELIEN EULERT	SALLE CAPITULAIRE DES RECOLLETS
		19H30	THE STRATTIN BLUES BOYS	TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS
		20H30	COEUR MONDIAL DE LA PAIX	ARSENAL
J	23	20H30	DAVID KRAKAUER	PLACE SAINT LOUIS
V	24	20H30	ARTE FUNK PROJECT	JARDIN DES TANNEURS
S	25	18H00	LE STOÏQUE PETIT SOLDAT DE PLOMB	JARDIN BOTANIQUE
		21H00	A TABLE !	JARDIN BOTANIQUE
M	29	19H30	PIERRE COCQ AMAN FUSION BAND	TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS
J	30	20H00	TRIO BOSSA NOVA + DJAN GADJO	PLACE JEANNE D'ARC
V	31	21H30	DE L'EAU DANS LES OREILLES	PLAN D'EAU



**AOÛT**

S	1	21H30	DE L'EAU DANS LES OREILLES	PLAN D'EAU
D	2	18H00	VINCENT BERNHARDT	CATHEDRALE SAINT ETIENNE
MA	4	21H30	LA GRAINE ET LE MULET	QUARTIER DE LA PATROTTE
ME	5	12H45	VOUS HABITEZ CHEZ VOS PARENTS ?	GRAND SALON DE L'HÔTEL DE VILLE
		19H30	MILLESIM'	TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS
J	6	16H&18H	ANDA LA BANDA	CENTRE VILLE
		20H30	BAL TANGO ARGENTIN	PLACE DE CHAMBRE
V	7	14H00	LA BOUFFONNERIE CYCLETTE	METZ PLAGE
		17H00	LA BOUFFONNERIE CYCLETTE	QUARTIER DE LA PATROTTE
		20H30	LES LAPINS NOIRS	JARDIN DES TANNEURS
S	8	20H30	TOMOE MATSUI	ARSENAL
D	9	18H00	AUDE SCHMACHER	CATHEDRALE SAINT ETIENNE
M	12	19H30	THE YUPPS	TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS
J	13	15H&18H	GARDENS	PARC DE LA SEILLE
		20H00	PIERRE HANOT	PLACE JEANNE D'ARC
V	14	15H&18H	GARDENS	PLACE DES CHARRONS
		20H30	ERIC STARCZAN TRIO + LES GONFLEURS D'HELICE	JARDIN DES TANNEURS
S	15	17H00	CONCERT DU CHAPITRE : NORBERT PETRY	CATHEDRALE SAINT ETIENNE
		20H30	THE MAGIC BOAT	THÉÂTRE DE LA LUCARNE - PLAN D'EAU
D	16	20H30	LA CUISINE D'ELVIS ET AUTRES RECETTES	THÉÂTRE DE LA LUCARNE - PLAN D'EAU
M	19	12H45	METZ' O TRIO	GRAND SALON DE L'HOTEL DE VILLE
		19H30	OLIVE + PERCUSSIONS WONTANARA	TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS
		20H30	LOUMIERE'S TANGO SUR BOBY LAPOINTE	THÉÂTRE DE LA LUCARNE - PLAN D'EAU
J	20	20H30	ERIKA & EMIGRANTE	QUARTIER MAGNY

- ① Place d'Armes
- ② Cathédrale St Étienne
- ③ Cloître des Récollets
- ④ Vers Pontiffroy
- ⑤ Place Jeanne d'Arc
- ⑥ Arsenal
- ⑦ Jardin des Tanneurs
- ⑧ Porte des Allemands
- ⑨ Maison Rabelais
- ⑩ Place St Louis
- ⑪ Place des Charrons
- ⑫ Place de Chambre
- ⑬ Moyen Pont
- ⑭ Plan d'eau
- ⑮ Esplanade
- ⑯ Vers Parc de la Seille
- ⑰ Vers Queuleu / Magny
- ⑱ Vers Bellecroix / Borny / Vallières / Grange-aux-Bois
- ⑲ Vers Place de France / La Patrotte / Metz Nord
- ⑳ Vers Jardin Botanique / Sablon
- ㉑ Église Notre Dame



JEUDI 23 JUILLET - 20H30  
PLACE SAINT LOUIS

# DAVID KRAKAUER

Clarinetiste virtuose, David Krakauer est aujourd'hui l'une des figures les plus emblématiques et tatentueuses de la mouvance proprement new-yorkaise de la nouvelle musique Klezmer, occupée à revivifier une tradition ancestrale, ouverte par nature aux influences les plus diverses et variées, aux accents les plus radicaux du jazz contemporain.

Ses affinités musicales vont de Music from Marlboro au Philomusica de New York, en passant par John Cage ou John Zorn (sur le label duquel il a signé son premier album).

Chef de file de cette nouvelle vague Klezmer, David Krakauer parcourt le monde avec son ensemble Klezmer Madness!, proposant une forme moderne de musique Klezmer qui, née d'un choc entre l'ancien et le nouveau monde, mélange, à parts égales, anxiété profonde et joie débridée. Tout en affirmant son enracinement dans les mélodies populaires de la tradition Klezmer, l'orchestre «propulse la tradition de la musique Klezmer dans l'ère du rock» (Jon Pareles, New York Times). Au passage, le compositeur Krakauer rend hommage aux rythm' & blues, au jazz, à la musique classique, et au funk.

Dans le Klezmer Madness ! de Krakauer, on retrouve aussi un hurluberlu canadien nommé Josh Dolgin, alias DJ Socalled, autant écrivain que musicien, photographe que... prestidigitateur. Ce canadien, de vingt ans son cadet, a découvert comme lui la musique klezmer sur le tard.

Et c'est en trublion culotté qu'il en fait sa propre tambouille, en y ajoutant des beats de rap old school, des musicals, des vieux chants liturgiques. Socalled,

c'est une nouvelle piste qui s'ouvre, ce que pressent tout de suite Krakauer.

David Krakauer dégage une émotion brute doublée d'une jovialité débordante, sous lesquelles se nichent un esprit infatigable, de l'humour et de la générosité. Ses enregistrements, best-sellers, classiques ou Klezmer, témoignent d'un son brillant, au service de la virtuosité et de l'imagination. Qu'il joue de la musique Klezmer dans une église, qu'il joue du jazz dans une salle de concert symphonique, ou de la musique classique dans une boîte de rock, Krakauer fait tout avec une grâce et une maîtrise hors du commun.

Le Spacelab 4'tet aura le redoutable honneur d'ouvrir cette soirée. Jean-Gerard Loescher à la basse électrique, Oscar Bandinu à la guitare, Rémi Fox au saxophone soprano et Jean-Baptiste Pinet à la batterie distillent une musique d'une créativité permanente, aérienne et mélodique mais également énergique et agressive.

Tout cela fait de ce concert un événement incontournable de l'été magique messin !



## LA BOUFFONNERIE CYCLETTE

**VENDREDI 7 AOÛT**

**PLAN D'EAU - METZ PLAGE (14H)  
QUATRIER DE LA PATROTTE (17H)**

One man show à vélo - Ce spectacle plonge petits et grands dans un univers magique où se succèdent danse, jonglage chorégraphique et performances à vélo, pour devenir un véritable sketch hilarant truffé d'improvisations et de gags inattendus.

Proposé par la Compagnie Tetouze

## LES LAPINS NOIRS -

**37.2 LE LAPIN**

**VENDREDI 7 AOÛT**

**JARDIN DES TANNEURS - 20H30**

Chansons à grandes oreilles - Ce coup-ci les lapins (autour de LOBO et MIE) sont coincés entre 1975 et 1989 et revisitent, à leur manière, quelques perles méconnues de la Chanson Française de cette époque. Juliette, Anne Sylvestre, Francis Blanche, Jacques Grellon et François Corbier leur servent de guides spirituels pour ce nouvel épisode.

Proposé par l'association Pas Assez

En cas de pluie repli aux Trinitaires

## RECITAL DE TOMOE MATSUI

**SAMEDI 8 AOÛT**

**ARSENAL (SALLE DE L'ESPLANADE) - 20H30**

Proposé par Metz Lorraine Japon

## MUSIQUES A L'OEUVRE :

**AUDE SCHUMACHER**

**DIMANCHE 9 AOÛT**

**CATHÉDRALE SAINT ETIENNE**

## THE YUPPS

**MERCREDI 12 AOÛT - 19H30**

**TERRASSE DE LA MAISON RABELAIS**

Top of the pops - les jeunes gens du trio The Yuppies ont dû être biberonnés avec le Velvet et Dylan, élevés avec les Libertines et Coldplay : ils ont tout cela dans le sang et ça s'entend dans leurs pop-songs idéales. Proposé par l'association des Amis de la Maison Rabelais

## GARDENS

**JEUDI 13 AOÛT - 15H & 18H -**

**PARC DE LA SEILLE**

**VENDREDI 14 AOÛT - 15H & 18H -**

**PLACE DES CHARRONS**

Proposé par la Compagnie Deracinemoa

## PIERRE HANOT

**JEUDI 13 AOÛT - 20H30**

**PLACE JEANNE D'ARC**

Chanson littéraire - Pierre Hanot, artiste messin, revient dans sa ville pour un unique concert dans le cadre de Metz en fête. Le chanteur écrivain se produira en solo dans une formule originale puisqu'il ponctuera ses chansons de lectures extraites de ses

différents romans, dont son dernier ouvrage paru chez Fayard. Guitare inspirée, chant flirtant avec la rage, charisme, séquenceurs et boîtes à rythmes en sueur, poésie

urbaine, univers musical métissé de soul et de blues où les pulsations reggae côtoient des mélodies arabo-andalouses, Pierre Hanot construit son monde à coups d'histoires à fleur de peau, d'énergie et d'humour en décalage.

Proposé par la Compagnie La Balestra

## ERIC STARCZAN TRIO +

**LES GONFLEURS D'HELICE**

**VENDREDI 14 AOÛT - 20H30**

**JARDIN DES TANNEURS**

Pop'n blues - Eric Starczan, guitariste virtuose, a grandi avec le blues traditionnel et la pop anglo-saxonne des 70's. On ne s'étonnera donc pas de retrouver ce concert sous bonne influence : BB, Freddy et Albert King mais aussi Jimi Hendrix, The Who ou encore The Kinks.

Proposé par l'association Pas Assez

En cas de pluie repli aux Trinitaires

## CONCERT DU CHAPITRE :

**NORBERT PETRY**

**SAMEDI 15 AOÛT - 17H**

**CATHÉDRALE SAINT ETIENNE**

## THE MAGIC BOAT

**SAMEDI 15 AOÛT - 20H30**

**THÉÂTRE DE LA LUCARNE**

Réservations indispensables à l'Office du

Tourisme au 03 87 55 53 76

## LA CUISINE D'ELVIS

**ET AUTRES RECETTES**

**DIMANCHE 16 AOÛT - 20H30**

**THÉÂTRE DE LA LUCARNE**

Réservations indispensables à l'Office du

Tourisme au 03 87 55 53 76

## METZ'O TRIO

**MERCREDI 19 AOÛT - 12H45**

**GRAND SALON DE L'HÔTEL**

**DE VILLE**

Trio composé de Émelyne Houeg,

Adélaïde Rauber, Claire Sécordel



## LOUMIERE'S TANGO

**SUR BOBY LAPOINTE**

**MERCREDI 19 AOÛT - 20H30**

**THÉÂTRE DE LA LUCARNE**

Réservations indispensables à l'Office du

Tourisme au 03 87 55 53 76

## OLIVE + PERCUSSIONS

**WONTANARA**

**MERCREDI 19 AOÛT - 19H30**

**TERRASSE DE LA**

**MAISON RABELAIS**

Ti-Punch - Olive a le sourire de celui qui a compris pas mal de trucs et qui les balance dans un phrasé frenchy soul créole. Communicatif, le sourire. Et pour le cocktail de première partie, prenez 3 djembefolas guinéens pure souche, 3 percussionnistes lorrains et 2 belges et secouez très fort : vous obtenez les Percussions «Wontanara» («on est ensemble» en soussou, ethnie majoritaire de Guinée).

Proposé par l'association des Amis de la

Maison Rabelais

## ERIKA & EMIGRANTE

**JEUDI 20 AOÛT - 20H30**

**QUARTIER MAGNY**

Proposé par Tric'Art



**THE MAGIC BOAT**  
**SAMEDI 15 AOÛT . 20H30**

**LA CUISINE D'ELVIS ET AUTRES RECETTES**  
**DIMANCHE 16 AOÛT . 20H30**

**LOUMIERE'S TANGO SUR BOBY LAPOINTE**  
**MERCREDI 19 AOÛT . 20H30**

# LE THEATRE VU PAR LA LUCARNE

Sur la péniche de la Lucarne, on aime le mélange des genres. Le théâtre ne s'envisage jamais chez eux sans un peu de musique... et vice versa. Les trois spectacles proposés dans le cadre de Metz en Fête en sont encore des exemples parfaits.

## THE MAGIC BOAT

allie ainsi théâtre, danse, vidéo et impromptus théâtraux dans un véritable kaléidoscope de styles musicaux (celui de la fièvre du samedi soir, du thé dansant, du 14 juillet, du bal des pompiers, des mariages et des débutantes jusqu'au Rocky horror picture show...).

## LA CUISINE D'ELVIS

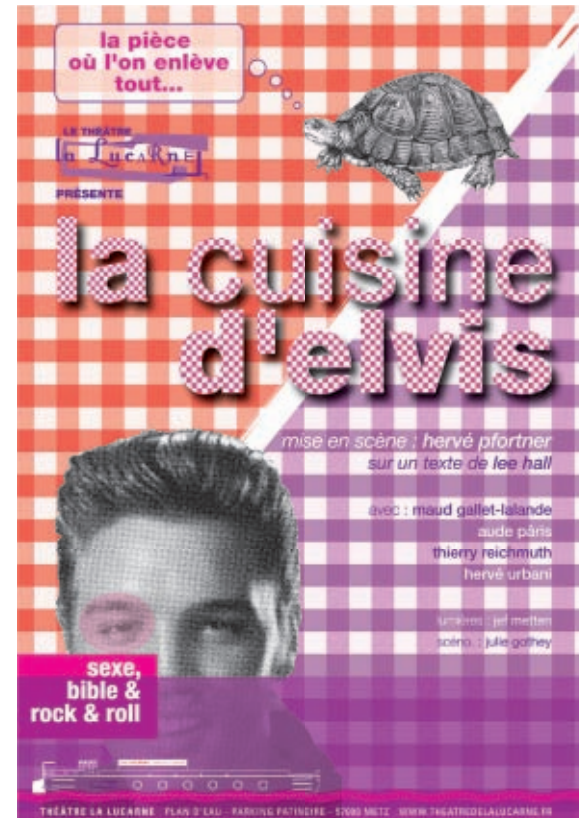
est bien une pièce de théâtre, mais sur... Elvis Presley. Mais elle est tout autant une comédie sur le sexe, la bouffe, le bonheur. Un spec-

tacle qui ne recule devant aucun interdit ou barrage, qui profite radicalement de l'effet d'«anesthésie du bonheur» que Bergson attribuait au rire.

## LOUMIERE'S TANGO

enfin est une sorte de concert-conférence sur l'univers fantasque et farceur de Bobby Lapointe d'après ses jeux de mots, ses recueils de poésie et traités de calembours. Magie verbale et farfelue, clownesque, ce spectacle s'appuie sur un comédien chanteur, un joueur d'Hélicon et deux choristes comédiennes.

- > Spectacles proposés par : le Théâtre de la Lucarne
- > Réservations indispensables à l'Office du Tourisme au 03 87 55 53 76



# VISITES ESTIVALES DE L'OFFICE DU TOURISME

mercredi 1 <sup>er</sup> juillet	Histoires et jardins
samedi 4 juillet	le Quartier du Pontiffroy
mercredi 8 juillet	Portes et Fenêtres
samedi 11 juillet	Parcours Koltès
mercredi 15 juillet	Cathédrale Fantastique pour les enfants
samedi 18 juillet	Quartier impérial et Maison du Projet
mercredi 22 juillet	Parcours constellation pour les enfants
samedi 25 juillet	Sur le chemin de St Jacques de Compostelle
mercredi 29 juillet	Les vitraux de Cocteau à S' Maximin

samedi 1 <sup>er</sup> août	5 <sup>è</sup> e Thérèse et la Nouvelle Ville
mercredi 5 août	Le Parc de la Seille
samedi 8 août	Les statues modernes : un parcours
mercredi 12 août	Chasse aux animaux pour les enfants
mercredi 19 août	Parcours Constellation
samedi 22 août	Quartier Impérial et MDP
mercredi 26 août	Le Jardin Botanique : visite enfants
samedi 29 août	Flânerie Rabelaisienne





# METZ-PLAGE UN AIR DE VACANCES

Du 25 juillet au 9 août, Metz Plage reprend ses marques au plan d'eau de l'Île Saint Symphorien. Le site sera ouvert tous les jours de 13h00 à 20h00. Suite au succès de l'an passé, cet évènement transformera à nouveau le plan d'eau et ses usages pour le plus grand plaisir des touristes comme des Messins.

Ainsi le temps de deux semaines, Metz se transformera en station balnéaire sur un site de 3000 m<sup>2</sup> où chacun trouvera son bonheur. Pour les amateurs de farniente, une centaine de transats seront mis en place, les plus sportifs auront la possibilité de pratiquer des sports de plage tels que le beach soccer ou encore le beach volley, les enfants pourront également s'amuser à construire des châteaux de sable.

En famille ou entre amis, chacun pourra profiter pleinement des multiples activités proposées lors de cette quinzaine. Bassins, brumisateurs en cas de chaleur, cabines de plage pour se changer, tout est réuni pour offrir des moments inoubliables et passer un moment agréable, sans oublier des installations spécialement adaptées aux personnes handicapées.

Différentes activités typiquement estivales du bord de mer seront proposées. Chaque après-midi, tournois et concours s'enchaîneront dans un esprit sportif sur les terrains de Metz Plage et chacun pourra y participer librement.

Cette installation éphémère propose, dans un espace totalement libre d'accès, la possibilité de s'évader de son quotidien après une journée de travail ou encore pendant ses jours de congés pour ceux qui n'ont pas la possibilité de partir en vacances. Quant aux enfants, ils pourront s'amuser et se défouler dans un espace de jeux qui leur sera spécialement dédié.

Le site sera placé sous surveillance afin d'assurer une sécurité totale aux baigneurs. Seront présents en permanence une équipe de secouristes ainsi que des maîtres nageurs.

Dans une ambiance musicale, détente, sport et loisir seront les 3 mots d'ordre pendant cette animation Metz Plage.

Il ne vous reste donc plus qu'à vous rendre sur place pour profiter d'un bel été messin et des joies des activités estivales de bord de mer...

ÉMILIE PRIZZON





# FÊTES DE LA MIRABELLE

C'est sur le thème de la Gastronomie que les prochaines Fêtes de la Mirabelle seront lancées le 27 août prochain aux Arènes de Metz. Pour célébrer le fruit jaune, des chefs de la Moselle Gourmande et un invité d'honneur surprise seront présents lors de la soirée d'élection de la reine, aux côtés de Lara Julien.

La 59e édition des Fêtes de la Mirabelle s'ouvrira dès 20h, jeudi 27 août aux Arènes de Metz, avec la soirée d'élection de la reine de la Mirabelle 2009 et de ses deux Dauphines. Lara Julien, présentatrice sur France 3, animera la soirée de gala dans une ambiance culturelle et cabaret, avec l'Orchestre national de Lorraine et la chanteuse Wilhelmina Fernandez. L'élection donnera le coup d'envoi de trois jours de festivités et de folies à ne pas manquer !

## ENVIE DE DANSER ?

Vendredi 28 août, le public pourra danser sur les différentes places de la ville de 17h à 3h, grâce au

bal costumé proposé par l'association Bouche à Oreille. Le rendez-vous est donné de la place Saint Etienne à la place de Chambre jusqu'à l'îlot situé près du Temple Neuf. Les rues résonneront au rythme des formations musicales ambulantes et autres fanfares, allant du jazz à la musique Klezmer en passant par le swing, le rock ... De quoi donner envie de danser jusqu'au bout de la nuit ! Pour celles et ceux qui souhaitent tenter l'expérience, l'association proposera un autre temps fort particulièrement original en organisant l'élection « version off » d'un couple royal de la mirabelle. Les heureux élus auront la chance de défiler sur un char revisité ! Enfin, cette première



La parade de la Mirabelle déambule dans les rues messines



journée de festivités sera clôturée par l'inauguration des Montgolfiades sur le plan d'eau, qui donneront à voir une pléiade de ballons ronds jusqu'au 6 septembre.



## PLACE AUX SPECTACLES

La journée du 29 août sera consacrée aux enfants du côté de la place de la Comédie. L'association LAVIFIL proposera des ateliers de lecture, de dessin, de création d'une bande dessinée, mais aussi des spectacles et des animations autour d'une maquilleuse et d'un sculpteur de ballon. Qui plus est, un goûter sera offert ... le tout sous des chapiteaux en forme de bulles de 255 m2 prêtés par le Conseil Régional. Pour les gourmands, le marché du terroir s'ouvrira à partir de 9h place d'Armes, avec des expositions de fruits, de confitures, de tartes et produits de bouche autour de la mirabelle, jusqu'à 19h. Le parc de la Seille accueillera ensuite un concert gratuit avec un plateau d'artistes présenté par Direct FM sur le parvis des Arènes à 20h30. Il sera suivi d'un feu d'artifice sur les berges de la Seille à 22h.

## ARTISANAT, DANSE ET NAUTISME

Dimanche 30 août, les nombreux visiteurs pourront découvrir le Marché de l'Artisanat et ses quarante exposants, ouvert de 10h à 19h, sur le parking du marché couvert. La journée sera aussi animée par un spectacle de danse folklorique place Saint Etienne ou



Place de la Comédie, proposé par un groupe de danseurs de la Ville de Karmiel en Israël, jumelée avec Metz. La Fête du nautisme donnera enfin la part belle au sport de 10h à 19h au plan d'eau, avec des découvertes, démonstrations et initiations gratuite aux sports nautiques (aviron, canoë kayak, voile, ski nautique, scooter des mers ...).

## CORSO FLEURI

Pour clôturer ces 59<sup>e</sup> Fêtes de la Mirabelle, la parade du Corso Fleuri empruntera les rues messines dès 15h, au départ de l'avenue Louis le Débonnaire et avenue de l'Amphithéâtre. Il se rendra notamment Passage de l'Amphithéâtre, Rue Vauban, puis Place du Général de Gaulle, Rue Gambetta, Place Raymond Mondon et Rue Harelle. Enfin, il terminera son parcours sur l'Avenue Robert Schuman, puis rue Serpenoise, rue du Petit Paris, rue du Palais, rue du Faisan, Place de Chambre et rue d'Estrée, avant d'arriver place d'Armes. Onze chars composeront cette parade, réali-

sés par les associations messines (MJC Metz Sud, Metz Handball Féminin, Gwendolyn's, Secours Catholique, Joyeux Carnavaliers de Metz Austrasie, Renaissance, Groupe Folklorique Lorrain, Famille Lorraine de Borny, Société Carnavalesque du Carnaval de Metz, Commune Libre de Magny) sur le thème « Mirabelle, Reine de la Gastronomie ». Cette année, la Ville de Metz a souhaité, outre la présentation de la nouvelle reine de la Mirabelle, rendre hommage au parcours des handballeuses messines sacrées pour la 16<sup>ème</sup> fois championnes de France et la 5<sup>ème</sup> fois championnes de la Coupe de la Ligue, en les invitant à participer au corso fleuri.

ÉMILIE GEORGE

## SOIRÉE D'ÉLECTION DE LA REINE DE LA MIRABELLE

Entrée gratuite sur réservation aux Arènes et à l'Office de Tourisme place d'Armes

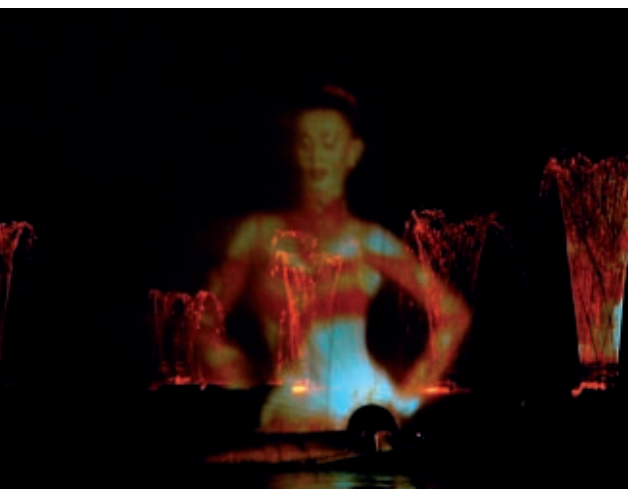






# FONTAINES MUSICALES...

## ET BIEN DANSEZ MAINTENANT



Le spectacle des Eaux Musicales du Lac aux Cygnes reprend du service tout l'été dans une nouvelle configuration. Près de 30 000 spectateurs peuvent apprécier la nouvelle programmation donnée chaque fin de semaine à la tombée de la nuit aux abords du plan d'eau. Rock, flamenco, c'est en mode crescendo que se décline le spectacle musical du Lac aux Cygnes 2009. Si Aïda a été choisie pour ouvrir le bal, les spectateurs découvrent une édition haute en couleurs sur les accents de Charles Trenet, des Gipsy Kings, mais aussi des Pink Floyd, de Janis Jopelin, ou encore de Nirvana et de Lenny Kravitz. Un programme

particulièrement éclectique qui dénote avec le classicisme des précédentes éditions et saura séduire le plus grand nombre. Du côté des effets visuels, la vidéo revient agrémenter le show avec des danseurs et un solo de batterie plus vrai que nature. Un spectacle d'une trentaine de minutes qui vaut largement le détour. Ne manquez pas la première, vendredi 3 juillet dès 22h30.

CATHERINE MORHAIN

### EAU, SON ET LUMIÈRE DU LAC AUX CYGNES

Spectacle Gratuit

Tous les vendredis, samedis et dimanches

A la tombée de la nuit

En contrebas de l'Esplanade

Y compris veilles de fête et jours fériés

- un spectacle de 30 mn
- 23 titres de musique
- projections vidéos
- jeux de lumière
- jets d'eau







# INFOS PRATIQUES

## **CONTACT METZ EN FÊTE :**

Pôle Culture – Service d'Action Culturelle  
03 87 55 52 85 – [actionculturelle@mairie-metz.fr](mailto:actionculturelle@mairie-metz.fr)

## **CONTACT PRESSE :**

Virginie Collet  
Tél. 03 87 55 53 36 - 06 19 60 65 81  
[vcollet@mairie-metz.fr](mailto:vcollet@mairie-metz.fr)

## **INFORMATIONS :**

[www.metz.fr](http://www.metz.fr)

## **RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS :**

Office du tourisme de Metz Cathédrale  
Place d'Armes BP80367  
57007 Metz Cedex 1

Tél. 03 87 55 53 76  
Fax. 03 87 36 59 43

<http://tourisme.metz.fr>  
[tourisme@ot.mairie-metz.fr](mailto:tourisme@ot.mairie-metz.fr)

Du lundi au samedi de 9h à 19h  
Dimanches et jours fériés de 10h à 17h



> DU 27 JUIN AU  
20 AOÛT 2009

# METZ EN FÊTE

**100**  
SPECTACLES  
GRATUITS

